

Jack and the Beanstalk | Part 04

Texto linha a linha (sem notes)

At home, **he gave the coins to his mother.**
Em casa, **ele deu as moedas para sua mãe.**

His mother was very happy and they lived well for sometime.
A mãe dele estava muito feliz e eles viveram bem por um tempo.

A few days later, **Jack once again climbed the beanstalk**
Poucos dias mais tarde, **Jack mais uma vez escalou o pé de feijão**

and **went to the giant's house.**
e **foi para a casa do gigante.**

Jack asked the giant's wife for food,
Jack pediu comida à esposa do gigante

but while he was eating the giant returned.
mas enquanto ele estava comendo o gigante retornou.

Jack then **hid under the bed.**
Jack então **escondeu-se embaixo da cama.**

The giant cried, "Fee-fi-fo-fum, I smell the blood of an boy."
O gigante gritou: "Fi-fi-fo-fum, eu sinto o cheiro de sangue de um menino."

"Dead or alive, I'll grind his bones to make my bread!"
"Vivo ou morto, eu vou moer os ossos dele para fazer meu pão!"

The wife **again** said, **"There is no boy in here!"**
A esposa **novamente** disse: **"Não tem menino aqui dentro!"**

The giant ate his food and went to his room.
O gigante comeu sua comida e foi para seu quarto.

There, he took out a **hen**.
Lá, ele pegou uma **galinha**.

He shouted, "**Lay!**"
Ele berrou: "**Bote!**"

and the hen **laid a golden egg**.
e a galinha **botou um ovo de ouro**.

Texto linha a linha (com notes)

At home, **he gave the coins to his mother.**
Em casa, **ele deu as moedas para sua mãe.**

His mother was very happy and they lived well for sometime.
A mãe dele estava muito feliz e eles viveram bem por um tempo.

A few days later, **Jack once again climbed the beanstalk**
Poucos dias mais tarde, **Jack mais uma vez escalou o pé de feijão**

and **went to the giant's house.**
e foi para a casa do gigante.

Jack asked the giant's wife for food,
Jack pediu comida à esposa do gigante

O verbo "ask" pode ter tanto o sentido de "perguntar" quanto de "pedir/solicitar". Observe os exemplos abaixo:

Can I ask a question?
Posso fazer uma pergunta?

Can I ask you a favour?
Posso te pedir um favor?

I'll have to ask for permission to leave.
Vou ter que pedir permissão para ir embora.

but while he was eating the giant returned.
mas enquanto ele estava comendo o gigante retornou.

Jack then **hid under the bed.**
Jack então **escondeu-se embaixo da cama.**

The giant cried, "Fee-fi-fo-fum, I smell the blood of an boy."
O gigante gritou: "Fi-fi-fo-fum, eu sinto o cheiro de sangue de um menino."

"Dead or alive, **I'll grind his bones to make my bread!**"
"Vivo ou morto, **eu vou moer os ossos dele para fazer meu pão!**".

The wife again said, "There is no boy in here!"

A esposa novamente disse: "Não tem menino aqui dentro!".

The giant ate his food and went to his room.

O gigante comeu sua comida e foi para seu quarto.

There, he took out a hen.

Lá, ele pegou uma galinha.

A palavra "chicken" quer dizer galinha/galo (sem especificar o sexo do animal). Já "hen" quer dizer galinha (fêmea) e "rooster" quer dizer galo (macho).

He shouted, "Lay!"

Ele berrou: "Bote!"

O verbo "lay" foi traduzido como "bote", pois vem da expressão "lay an egg" (colocar um ovo).

and the hen laid a golden egg.

e a galinha botou um ovo de ouro.

Texto para treinamento:

At home, he gave the coins to his mother. His mother was very happy and they lived well for sometime. A few days later, Jack once again climbed the beanstalk and went to the giant's house. Jack asked the giant's wife for food, but while he was eating the giant returned. Jack then hid under the bed. The giant cried, "Fee-fi-fo-fum, I smell the blood of a boy. Dead or alive, I'll grind his bones to make my bread!" The wife again said, "There is no boy in here!" The giant ate his food and went to his room. There, he took out a hen. He shouted, "Lay!" and the hen laid a golden egg.